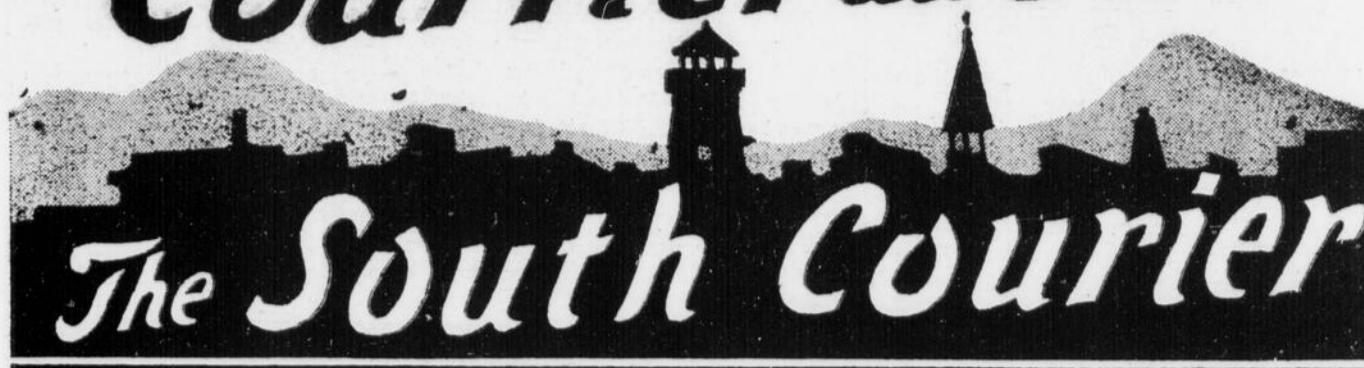


CIRCULATION
ASSERMENTEE
8,000
COPIES
LE MEILLEUR
MEDIUM
DE PUBLICITE
SUR LA
RIVE SUD

Le Courrier du Sud



The South Courier

CERTIFIED
CIRCULATION
8,000
COPIES
THE
BEST
ADVERTISEMENT
ON THE
SOUTH SHORE

22

VOL. 1 — No. 9

Jeudi, 22 mai 1947 — LONGUEUIL — ST-LAMBERT — Thursday, May 22, 1947

CINQ SOUS

ASSEMBLEE DU CONSEIL DE VILLE DE LONGUEUIL

Ligne Montréal-Québec par le Sud. — Mur de Protection. — Le bord de l'eau. — Le drapeau national. — Résumé du budget: Etat du revenu et dépenses.

Le conseil de ville de Longueuil se réunissait vendredi soir dernier à l'heure et au lieu ordinaire. L'assemblée était présidée par M. l'échevin L. Cardinal, en l'absence de Son Honneur le Maire Pratt. Tous les autres échevins étaient présents de même que M. Vézina, gérant de la ville et M. Préfontaine, secrétaire-trésorier. L'assemblée débuta comme de coutume par la lecture des minutes de la dernière réunion, le tout ayant été précédé de la prière habituelle.

LIGNE D'AUTOBUS MONTREAL-QUEBEC

La lecture de la correspondance suivit et notons le fait, elle était passablement volumineuse. Une lettre entre autre attira notre attention, car elle parlait d'un projet de la Provincial Transport qui désirait opérer une ligne d'autobus de Montréal à Québec par la rive Sud, en passant par la route Sir Wilfrid Laurier. Cette ligne de Montréal à Québec soulevait à plusieurs et simplifierait d'autant, le voyage des gens de la rive sud, qui désirent se rendre dans la vieille capitale.

MUR DE PROTECTION

Notre mur de protection est en-

core à l'eau pour un certain temps malgré tout le travail fait par nos autorités locales; en effet, une lettre envoyée par l'honorable C. D. Howe à notre député fédéral, Me Roch Pinard, indique clairement que le gouvernement fédéral, alléguant sa politique de diminution de taxes, ne désire pas voter de fonds à cet effet. Nous demeurerons donc exposés aux dégâts de l'inondation pour encore un certain temps. Nous ne cesserons pas toutefois de revenir à la charge, sur ce sujet, car nous nous souvenons qu'avant la guerre, alors que les taxes étaient moindres qu'aujourd'hui, le défunt M.

(Suite à la page 9)

GREENFIELD PARK NEWS

The Council at a recent regular meeting gave out a Tender for the collection of Garbage twice a month, the said collections to take place on the Second and Fourth Tuesdays of every month.

The Chairman of the Board of Health, Alderman F. Deakin, along with his committee comprising of Mr. W. C. Jude, Mr. C. Tomalty, and Mr. A. T. Poole, have spent some considerable time going round the Town and preparing data for a new Health By-Law, which will be the means of having a cleaner and healthier community.

Your Board of Health is also working in conjunction with Dr. P. E. Roland, Medical Health Officer of the Health Unit of the County of Chambly. Already the Board of Health have received literature concerning Health problems and they are being studied and will shortly be put into effect. Dr P. E. Rolland was received by His Worship Mayor Alban Perras on Tuesday afternoon after his work with the "Baby Clinic", and give his assurance that he will help and guide our local Board of Health to the best of his ability.

The Council through Alderman Deaking and his Board of Health committee appeal to all residents for their co-operation in making this Town what they want it to be: Clean and Healthy.

Please put your garbage out early, in order that we can clean up quickly.

Billet de la semaine

Par Thérèse Girouard
Depuis que le monde est monde et que la terre est ronde qu'Adam et Eve se disputent sur l'égalité de leurs droits... Le plus amusant, c'est qu'ils ont été créés comme deux moitiés formant un tout et que devant l'Auteur de leurs vies, ils sont tous deux égaux.

Si on les regarde vivre à travers les siècles, l'équilibre fait défaut. Aux temps préhistoriques, on nous représente, (je vous pris (Suite à la page 2)

MEETING OF ST. LAMBERT CITY COUNCIL

Train whistles in City limits. — Gift to St. Vincent de Paul. — Water mains and sewers. — Open air movies. — Grass fires. — Veterans' lots. — Mayor congratulates organizers of Saturday's activities.

The St. Lambert City Council held its regular meeting at the usual time and place last Monday night. The meeting opened with the usual prayer and the reading of the minutes of the previous meeting. All Councillors were present except P. J. Rellis.

A ruling to eliminate the noise caused by trains whistling at each grade crossing, within the city limits, was given third reading and will come into effect immediately with respect to the C.N.E. trains crossing the Sir Wilfrid Laurier Highway.

Noise of Train Whistles...

Donation to St. Vincent de Paul (Suite à la page 2)

Photos taken during the Banquet following Rvd. A. Girouard Ordination



De gauche à droite: Mme J. J. Girouard, M. l'abbé A. Girouard, M. J. J. Girouard, l'abbé Omer Tessier, de Valleyfield, l'abbé J. Alcide Gareau, aumônier diocésain de la J.E.C., le Dr et Mme Edgar Patenaude, l'abbé Jacques Barclay, vicaire à Montréal-Sud.



Apparaissent sur la photo: M. et Mme Laurent Girouard, M. et Mme Clément Girouard, Sylvio, Jean et André Girouard et Mlle Cécile Drolet.



De gauche à droite: l'abbé Adrien Patenaude, curé de la cathédrale de Valleyfield, frère Paquette c.s.v. directeur de l'Académie St-Michel, St-Lambert, Mme Augustin Clément, Mme J.-C. Blouin, Mlle M.-A. Patenaude, l'abbé Léo Lamarre, vicaire de St-Lambert, Mme J.-J. Girouard, l'abbé Albini Girouard, M. J.-J. Girouard, l'abbé Tessier de Valleyfield.

Téléphone:
6-303

Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,
Ouest.

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS,
SPORTING
GOODS,

QUINCAILLERIE

LONGUEUIL

HARDWARE

Agent des poêles et fournaises
COLEMAN

FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES,
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
ARTICLES DE
SPORT,
RADIOS

Tél.: 924 LONGUEUIL 155 ouest, St-Charles

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des
PONTIAC — BUICK — CAMIONS C.M.C.

22

JUNIOR BOARD OF TRADE OF ST. LAMBERT

MAY BULLETIN. — COMING ELECTIONS. SUCCESSFUL FESTIVAL.

As was announced at the general meeting, last April 30th, the election of officers for the next year will be held in St. Lambert city hall on May the 28th, the new board will take office on September the 1st, and will direct our affairs until September 1948.

It is therefore very important for all members to be present at this meeting, as these important offices must be filled by men who are not only able and devoted, but also extremely hard workers, who will be able to carry out a program of work and entertainment which will satisfy everyone.

Several candidates have already thrown their hats in the ring and the rumour is that it will be a lively campaign. Our organisation has many members able to do a good job and it is up to us to see that they get the chance. Every members of the B. of T. is entitled to vote, but this prerogative becomes barren if not exercised.

SUCCESSFUL FESTIVAL . . .

All who were present agree this celebration was not only the greatest ever held in St. Lambert, but was a masterpiece of good organization from any viewpoint. There was almost 350 guests and all thoroughly enjoyed themselves. They were treated to another proof of his charm and talent by the international singing star Alys Robi who was our guest singer. The orchestra, conducted by Maurice Meerte, lived to its reputation and its melodies old and new much appreciated. We feel that we must congratulate our president Raymond Soucie who showed wonderful agility in his jitterbug number with Alys Robi, which drew much applause. It may be only a rumour, but we hear that Fred Astair, the famous Hollywood dancer wants to sign him up for a musical film now being produced.

INDUSTRIAL TOUR . . .

Lucien Rolland who is in charge of these tours tells us that the next one will be either the radio station C. K.V.L. Verdun or the Bordeaux Jail. The date will be announced at the meeting on May the 28th.

SPORTS . . .

Committee members Claude Gaudette and Jacques Massue are organizing a soft-ball team which will compete in a league with the following club: Knights of Columbus, St. Maxime, St. Joseph, and the Playing Fields Organization. Those wishing to play should give their names and position in the team to one of these two gentlemen. There must be many good players in our ranks, we believe that we can build up a team which will through the league.

Billet de . . .

(Suite de la 1ère page)
d'arcir la foi) l'homme trainant sa compagne par sa longue chevelure. . . . Amour féroce, si amour il y a; mais comme il faudrait pour porter un jugement avoir l'esprit du temps, passons . . . car il est révolu et ne reviendra plus!!!

D'une image, nous avons le Moyen-âge. Comme fond de scène: un château avec ses tours à créneaux; près d'un pont-levis, un beau chevalier portant pour la guerre contre les Infidèles et saluant d'un geste gracieux la Dame de ses pensées. Elle est à la fenêtre, fleur délicate et fragile, grande fleur de serre qu'il confie

QUINCAILLERIE

pour la ferme et la maison

- Produits agricoles
- Poussins
- Grain
- Engrais



Matériaux de construction
Tout sauf le bois.

A. Roberge, prop.

Vendeur autorisé des peintures

Chateau Paint Works

100% pure

2205, CHEMIN CHAMBLY,

Tél. : 2171

Longueuil-Annexe

Rés. : 2155

au départ à ses dévoués serviteurs. Les jours de réclusion la retrouveront penchée sur une tapisserie qu'elle brode en attendant le retour de son seigneur.

Et la poussière des siècles s'est accumulée sur le genre humain sans rien ôter à l'intérêt du sujet. La femme se croyant les mêmes droits que l'homme a lutté pour convaincre son compagnon. A-t-elle réussi? . . . Je n'ai pas l'intention d'engager ici une polémique, je note simplement quelques observations.

Eve essaye maintenant de porter le pantalon, mais l'homme hésite dans le port du jupon . . . Il reste que chacun d'eux, au cours des temps, a donné des génies. L'esprit ne connaît pas de sexe; qu'il soit force ou grâce, il est un don des dieux!

L'homme et la femme se relancent la balle depuis le jour où Dieu prenant une côte d'Adam lui fit une amoureuse compagne et la trop célèbre pomme est la pierre de touche qui fait jaillir l'étincelle. Prenez garde au feu d'artifice!

Meeting of . . .

Suite de la 1ère page
Society

St. Vincent de Paul Society, in consideration of a Christmas Tree being set up next December.

The Council unanimously approved a donation of \$75. to the Work on Sewers and Water Mains

It was decided to carry on with the installation of sewers and water pipes on St. Charles, Lemoyne and Brixton Streets. This will be a convenience to the new residents on these streets, and particularly to the Woods Co.

Outdoor Movies . . .

The Council decided to apply to the Provincial Attorney General

La question du ruisseau St-Antoine

Au cours de la dernière séance du Conseil de la ville de Longueuil, une question fut soulevée au sujet du ruisseau Saint-Antoine. Cette question soulève des objections car il sert à déverser les eaux des deux municipalités adjacentes: à savoir celles de la ville et celle de la paroisse de St-Antoine. Ce problème est d'une importance assez grande, car étant réglé de la bonne manière, ce ruisseau servirait à égoutter une étendue de terrain considérable des deux municipalités.

Tél. : 2751

LAIT - CRÈME - BEURRE
OEUFS

Laiterie
VICTORIA
Dairy

Arm. BOURGAULT, Prop.

MILK - CREAM - BUTTER
EGGS

431 route St-Lambert

for permission to stage outdoor moving picture shows during the summer months. This is to facilitate the work of those responsible for entertainment in our city.

Grass Fires . . .

One of the Councillors suggested that permission for grass fires should be restricted to those who undertake to keep watch of them and to ensure that the fire does not spread.

Veterans lots . . .

The question of the lots granted to veterans was again brought up.

Clean-up Parade
Mayor Praises Organizers

Mayor Comeau thanked those who were responsible for the entertaining which marked the opening of clean-up campaign. In particular he mentioned Mr. Bulteel, President of the Horticultural Society and the President of the Junior Board of Trade.

The meeting then adjourned and went into various Committees to carry out the decisions which have been made.

ÉMETTEUR DE LICENCE
D'AUTO

D. BRISSETTE
& Cie

GLACE — ICE

Tél. : 2644

240, St-Thomas Longueuil



Serving the South Shore for 30 years



Peinture
Sherwin-Williams
Paint

Tapisserie SUNWORTHY Wall Paper

Vendeur autorisé de C.C.M. depuis 25 ans. 25 years authorized C.C.M. dealer.

Engrais
chimique



Garden
manure

Grainages
pour
gazon

Grass
seeds

ST. LAMBERT HARDWARE CO.

434, Victoria Ave.

Tél. : 44

30 ans au service de la Rive-Sud



MAISON ÉTABLIE
EN 1932

Tél. : Zone 6-376

J. H. OUELLET

MARCHAND
DE BOIS

LUMBER
DEALER

LIVRAISON GRATUITE

179 St-Charles O.

ESTABLISHED SINCE 1932

Longueuil

"Le Courrier du Sud"

Journal hebdomadaire distribué gratuitement dans les localités suivantes:

Longueuil,
St-Lambert,
Montréal-Sud,
Parc Ste-Hélène,

Coteau Rouge,
Longueuil-Annexe,
Mackayville,
Varenes,

"The South Courier"

Weekly newspaper delivered free of charge, in the following localities:

Greenfield Park,
St-Josaphat,
St-Maxime,
Boucherville,

Longueuil-Ouest,
Croydon,
St-Hubert,

Rédacteur — LAURENT GRANGER — Editor

918 Victoria Avenue, Montreal-South

Téléphone: Longueuil 2245

TIRAGE CERTIFIÉ — 8,000 COPIES — CERTIFIED CIRCULATION

TOWN OF JACQUES-CARTIER MEETING OF COUNCIL OF LONGUEUIL PARISH

Budget. — Plans for sewer and water-main.
Road-building. — Service station.

Last Tuesday, May 13th, the Council of the Town of Jacques-Cartier held its regular meeting at the usual time and place. After the reading of the minutes and correspondence, the meeting passed on to new business.

BURGET FOR FISCAL TERM ENDING DECEMBER 31st 1946

The Budget was presented at this meeting for study by the Council. As the present municipality is in the process of undergoing changes in area, and the new town of Jacques Cartier will cover different territory, the figures will be given to the residents of this new town at a later date. The Budget was approved as read on motion by Councillors Rochon and René Prévost.

PLANS FOR THE SEWERS AND WATER-MAINS

This subject, so important to a new community, was discussed fully. Plans had already been laid on the table at an earlier meeting, and the Council approved the plans for the new work.

SUBMISSIONS FOR ROAD CONSTRUCTION

Councillor Martin asked that

submissions be presented for opening the street on Rouville and Verchere Streets. Councillor Fournier asked for a motion to build sidewalks on Charron Street. Approval was given for lighting the waterfront on Pierre Street.

VOEUX DE BONNE FÊTE À M. MARCEL GAGNÉ, DE MONTRÉAL-SUD

Sur prie M. Marcel Gagné d'accepter les meilleurs voeux de Bonne Fête à l'occasion de son vingt-et-unième anniversaire. Marcel apporta son appui le plus entier à notre club local de goudet durant toute la saison dernière. Le cercle sportif espère avoir ses services au cours de l'été qui commence comme joueur de balle-molle, dans l'équipe "Laval Transport". Nous lui souhaitons donc tout le succès

possible à l'occasion de son anniversaire.

Le cercle sportif.

ASSEMBLÉE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LONGUEUIL

La Chambre de Commerce de Longueuil tiendra son assemblée générale annuelle à l'hôtel de ville le mercredi 21 mai à 8 heures. P. M. des questions d'une grande importance y seront discutées et on procédera aussi à l'élection du conseil de la Chambre. Nous insistons donc pour que tous les membres soient présents.



Longueuil Annexe

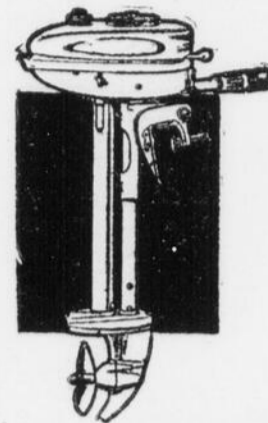
TÉL. 2171

Ferme Avicole AGRO

2205, Chemin de Chambly

Tél. : Zone 6-223

Assortiment complet de moteurs Outboard NEPTUNE



Aujourd'hui nous pouvons offrir un moteur NEPTUNE d'une qualité supérieure. La guerre a développé la technique d'une façon merveilleuse. Les mêmes développements furent mis à exécution dans la fabrication des moteurs d'après-guerre. Une plus grande vitesse, l'endurance accrue donne au moteur NEPTUNE la première place.

De 3.5 H.P. à 16 H.P.

COMPAREZ ET VOUS ADMETTREZ

ERNEST NADON

garage

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

200, St-Jean

Tél. Zone 6-223

Longueuil

Surveillez l'ouverture de notre garage ultra-moderne

Pièces et Accessoires

CHEVROLET — OLDSMOBILE
PONTIAC — BUICK

Camions

G.M.C. et Maple Leaf

TÉLÉPHONES
LONGUEUIL 924* HA. 0735



MÉCANICIENS EXPERTS

OUTILLAGE MODERNE

A votre SERVICE pour votre ABSOLUE Satisfaction

Abias Pepin Limitée

155 ouest, St-Charles

Longueuil

Tél. Zone 6-324

Établie en 1909

Thomas Millette Enrg.

CHS.-ED. MILLETTE, PROP.

Ferronnerie,
Matériaux de construction,
Bois, Charbon,
Huile à chauffage.

Hardware,
Builders Supplies,
Wood, Coal,
Fuel Oil.

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

Pour votre Jardin et votre Pelouse

POURQUOI vous fatiguer à préparer vos jardins à la main, lorsque Jos. Martin le fait pour vous d'une façon parfaite avec la bécheuse rotative.

POURQUOI ne pas confier l'entretien de vos pelouses et la coupe de votre gazon à période fixe à un expert!

Pour faire vite et bien, appelez

For your Garden and your Lawn

WHY get tired for nothing, in preparing your home-gardens? Jos. Martin does it in a so easy way with the Rotation-Spade!

WHY dont you let an expert prepare your lawns and cut the grass at regular periods!

For speedy and effective works, be sure to call

JOS. MARTIN

Tél. : Zone 6-245

46, RUE ST-ANDRE

LONGUEUIL

22

22

22

GREENFIELD PARK NEWS

Greenfield Park (Quebec Branch No. 94) Canadian Legion to hold Field Day, Saturday, May 24th.

Weather permitting the Greenfield Park Branch of the Canadian Legion will put on a great variety Field Day for the benefit of young and old alike.

President Charles Shepperd, Vice-President J. S. Millar, 2nd Vice-President G. D. Burnett, Treasurer L. N. Abrey, Secretary L. Doggrell, Sgt At Arms A. Tobin, and the Executive committee have done a great deal of work preparing for this Field Day, and they trust and pray for good weather as well as the support of the general public to make their efforts the success they look for.

VILLE JACQUES-CARTIER

ASSEMBLÉE DU CONSEIL DE LA PAROISSE DE LONGUEUIL

Budget. — Plans pour égouts et aqueduc. — Soumissions. Station de service.

Mardi dernier le 13 mai courant, le conseil de la paroisse de Longueuil, (Ville Jacques-Cartier) se réunissait au lieu et à l'heure habituels. Après la lecture des minutes et de la correspondance, l'on s'occupa des affaires nouvelles.

LE BUDGET POUR LE TERME FINISSANT LE 31 DECEMBRE 1946

Au cours de cette réunion du conseil le budget fut présenté et étudié; comme cette municipalité est sur son déclin et que la nouvelle ville Jacques-Cartier comprendra une division différente de ce qu'est la paroisse actuelle de Longueuil, les chiffres seront donnés plus tard aux citoyens de la ville de Jacques-Cartier. Une proposition de Monsieur l'échevin Rochon, secondé par Monsieur René Frévoist amena l'adoption du budget tel que lu.

PLANS D'ENSEMBLE POUR LES CANAUX D'ÉGOUTS ET L'AQUÉDUC

Avec la nouvelle ville qui s'or-

ganise la question des égouts et de l'aqueduc devient plus que jamais d'actualité. Les plans sont déjà sur la table et lors de la dernière réunion Monsieur l'échevin Prévost donna son consentement pour un plan d'ensemble pour égouts et aqueduc, sur une suggestion de Monsieur l'échevin Rochon.

SOUSSIONS POUR LA CONSTRUCTION DE RUES

Monsieur l'échevin Martin demande que des avis de soumissions soient envoyés pour la construction des rues Rouville et Verchères. Monsieur l'échevin Fournier demande un avis de motion pour l'érection de trottoirs sur la rue Charron. Un règlement fut adopté pour l'éclairage du bord de l'eau, sur la rue Pierre.

STATION DE GAZOLINE AU COTEAU-ROUGE

Un permis de construction pour une station de gasoline à l'angle des rues St-Georges et 2e Avenue, au Coteau-Rouge, fut refusé. Une requête présentée par des résidents de cet endroit amena le rejet de cette demande.

DIVERS

Un avis de motion pour la construction des rues Delorimier, Préfontaine et Saint-Georges fut déposé sur la table du Conseil pour étude. Un avis de règlement fut approuvé pour la construction des rues Marquette, Hindland et 4e Avenue.

Le secrétaire lut une lettre adressée de la conférence de Saint-Vincent de Paul pour remercier Monsieur l'échevin Prévost et le Conseil en général pour le chèque qui fut envoyé pour les pauvres de la Paroisse de St-Jean-Vianney.

Opening of Clean-Up Week in St. Lambert

The sun decided to lend a helping hand and came out of retirement to give its blessing to the St. Lambert Horticultural Society in its sponsorship of St. Lambert Clean-Up week, which officially opened on Saturday, May 17th.

Proceedings commenced with a parade through the town of a tastily decorated float followed by bicycles dressed up in all sorts of colours. It was a stirring sight, and the city's flower-gardens added their bit to the general picture. This was then followed by several speeches, including one by Mayor Comeau.

The members of the Junior Board of Trade added a useful and practical note to the affair by holding a painting bee, with the result that the band-stand in Gordon Park was brightened up in record time.

ed upon in St. Lambert as well as "All work and no play" is frowned elsewhere, as could be seen by the participation of the young (and the not so young) set in a street dance on Argyle Street, between Gordon Park and the home of Mr. J. Poulin.

PLUMBING

GRAVEL ROOFING SHEET METAL WORK VENTILATION

GIRARD & Frère

Phone 2962

334 St. Pierre - St. Josaphat

PLOMBERIE

Couverture - Air climatisé Ventilation



SALON POMPADOUR BEAUTY PARLOR

Will open May 24th, 1947, under the supervision of Misses Goodrow & Lavoie

ALL THE LATEST HAIRDO AND PERMANENTS

918, Victoria Montreal South

Assortiment complet de cadeaux de nocés

Complete assortment of Gift Jewelry

R. O. TURCOT

BIJOUTIER HORLOGER

JEWELLER WATCH MAKER

51, St-Charles

Longueuil

Tél. : 396

68 OUEST WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



Restaurant Chez MARCEL REPAS COMPLETS Coteau-Rouge

HOT DOGS, PATATES FRITES. 1811, STE-HÉLÈNE

LA MEILLEURE PLACE POUR VOS CHAUSSURES est chez

J. HENRI LAFOREST BOTTIER FASHIONNABLE — SHOEMAN

Là où votre piastre a sa meilleure valeur

Venez vous convaincre par vous-même

TEL. ZONE 6-306 - Longueuil - 32 OUEST, ST-CHARLES

P. GAGNON

M. GAGNON

TAILLEURS



1914, DELORIMIER

FRONTENAC 3075

Tél. Zone 6-340



PRESCRIPTIONS

PHARMACIE J. E. COUTURE

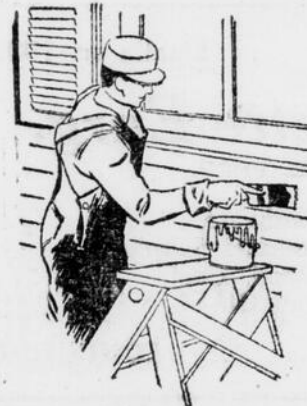
Louis Lachapelle, B. Ph., prop.

Pharmacien - Druggist

34, St-Charles O.

Longueuil

GÉRARD POISSANT



FERRONNERIE GÉNÉRALE

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

1925, Ste-Hélène

Coteau-Rouge

Tél. 2145



Assortiment le plus complet d'articles de sports de la région.

The most complete line of sportswear on the South Shore.

THE LARGEST STOCK OF WALL PAPER ON THE SOUTH SHORE.

LE STOCK LE PLUS COMPLET DE PAPIER TENTURE SUR LA RIVE SUD.

Ferronnerie RANGER Hardware

We deliver everywhere on the South Shore. Nous livrons partout sur la Rive Sud.

No credit

474, Victoria

St-Lambert

Grande OUVERTURE

de la nouvelle bijouterie

A CREDIT

DE LA RIVE SUD

Bracelets extension blancs
ou jaunes, pour hommes et
femmes.

\$6.50 et plus.



Pierres à
votre choix.
Couleurs
pour
chaque mois.

\$6.50
et plus.



Assortiment complet de mon-
tres, bagues, colliers, vaisselle,
horloges électriques pour la cui-
sine... à des prix défiant toute
compétition.

Vos conditions de paiement sont les nôtres.

Bijouterie REGENT Enr'g

1090, COTEAU ROUGE

22

22

22

GREENFIELD PARK
La fête champêtre de
la Légion Canadienne
(Division de Québec, No 94)

Si la température le permet, la Légion Canadienne, section de Greenfield-Park organise une magnifique fête champêtre pour le 24 mai prochain, pour le bénéfice des jeunes et des vieux. Le président Monsieur Charles Sheperd, le vice-président Monsieur J.-S. Milar, le secrétaire Monsieur L. Deggrell, le sergent d'armes Monsieur A. Tobin et le comité exécutif se sont donné beaucoup de peine pour organiser cette fête et ils espèrent en faire un succès si la température le permet. Ils augurent la coopération de tout le public pour la réalisation de leur programme, qui s'annonces plus intéressants.

Ville Jacques-Cartier
Association
de pompiers
volontaires

L'association des pompiers volontaires de Ville Jacques-Cartier organise une grande partie de cartes dans la salle situé au sous-sol de l'église St-Georges de Montréal-Sud pour le 23 mai prochain. Le prix principal consiste en une superbe radio Northern Electric gracieusement fourni par MM. Maurice Jeanson, épicier-boucher, ronnerie et de matériaux de construction. Joseph Nolet laitier et la Compagnie Laval Transport. D'autres magnifiques prix furent gracieusement fournis par les hommes d'affaires de la Ville Jacques-Cartier. Venez en foule à cette soirée dont les profits seront exclusivement employés dans le but de mieux équiper nos pompiers volontaires, qui ne ménagent aucunement leur dévouement en faveur de toute notre population. Soyez nombreux le 23 mai à 8 hres précises.

South Shore Sports

With the arrival of bright sunny days, a St. Lambert and District Soft ball League has been organized under the management of Ovide Gaudreau. It is hoped that the league will be a great success this year, and that the fans will get as much enjoyment as the players. We therefore hope that the fans of this district will come in crowds to root for their teams. Our Vice-President, Gerard O'Brien, has been on the sick list, but he will soon be back on the job. The following are the Board members and the clubs they

represent: M. V. Bell, Monarchs; M. Audette, Playing Fields Organization; R. Soucie, St. Lambert B.O.T.; Martineau, K. of C.; Jubainville, Aces; M. Beauvais, St. Maxime; M. Fournier, the Orioles. The League will open officially on Monday, May 26th. on the St. Denis Street grounds at 7.00 P.M., and the St. Lambert City Council has been invited to attend. On this occasion, the B.O.T. will play St. Maxime. The same night, the Monarchs will play the K. of C. at Greenfield Park, and the Orioles will play the Aces at St. Maxime. On Wednesday, May 28th., the K. of C. will play the Orioles at the St. Denis Street field, and the Monarchs will play at St. Maxime. Readers should consult the Courier each for details of the schedule and the results of the games.

Montreal-South
Marcel Gagné
attains majority

The Montreal South Sports Club wishes Marcel Gagné many happy returns on the occasion of his 21st. birthday. Barcel has given our local hockey team his ardent support during the past season. The Club hopes that he will be able to play this season with the Laval Transport team. Again we wish him every success on his birthday.

51st H.A.A. Reg't,
Cadet Corps

The above Corps loses one of its valuable Cadets in the transfer of Cadet Captain L. Boyd, because of change of domicile. Cadet Boyd enlisted four years ago and steadily progressed through the ranks to achieve the highest position. He is an able officer, at times conducting instruction classes. During the

war years, he received instruction in Anti-Aircraft gunnery and attended an Artillery Camp in Ontario. He also rates high as a rifle marksman and as a drummer. He has personally supervised or attended every case of emergency in the Royal George School since First Aid in the School has been provided by the Corps. In 1946 he was awarded the Strathcona Efficiency Medal. The Corps has been allocated a fixed time for use of the rifle range at the Artillery Drill Hall, which ensures a consistent regular period for instruction and recreation. The First Aid cases attended to by the Corps at the Royal George School dropped to one in two weeks, and consisted of minor cuts, suffered during the past week.

Longueuil
Civic Employees
Seek Pay Raise

At the last meeting of the Longueuil City Council, a submission was presented by the municipal employees requesting a wage increase of 10 cents per hour. The reason for the request is the continuing rise in the cost of living. The submission was referred to the Committee of Finance for study.

Longueuil aura
la visite de
Mansfield dim.

Dimanche le 25 mai le club de Baseball Longueuil recevra le Mansfield à 2.30 hres de l'après-midi au terrain des cercle sportif. Pour la circonstance la direction du Longueuil fera son choix entre L'oiseau et Labeli comme lanceur, et comme d'habitude Mailot sera derrière le marbre. Le club Longueuil espère bien rapporter sa première victoire, et il est fort possible qu'il alignera un nouveau joueur dans la personne de Roger Briard celui qui a représenté les jeunes l'an dernier auprès des Dodgers de Brooklyn. En plus de ce jeune joueur la direction aura sur son équipe les joueurs suivants: Ste-Marie, Verreault, Mailhot, R. L'oiseau, Labelle, C. Blain, Tenez, Vincent, P.-E. Blain, R. L'oiseau. Le club anticipe une grosse assistance dimanche et il invite tous les gens de la rive sud à se rendre en grand nombre au terrain, afin d'applaudir leurs jeunes joueurs locaux.

R. VALIQUETTE, 5c-10c-15c
Produits RAWLEYH'S
 155, Coteau Rouge Longueuil-Annexe

Tél. Zone 6-381 864, Ave Victoria
RÉPARATIONS GÉNÉRALES — GENERAL REPAIRS
BREARD AUTOMOBILE
GARAGE
 FORD — MONARCH — MERCURY — LINCOLN
LONGUEUIL

Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité.
O. RENÉ GRAVEL, C.C.S.
COURTIER EN ASSURANCES
 Résidence: 180, St-Alexandre, Longueuil
 Bureau: 500, Place d'Armes
 Tél. Longueuil 6-350 Tél. BELair 2041

PHARMACIE ST-CHARLES
 JONCAS ENRC.
PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN
 Service de mandat d'express.
 Bureau du télégraphe C.N.R. - Tél. 470
 Annonces classées "La Presse"
 Tél. : Zone 6361 - 2296
 11, St-Charles ouest Longueuil
 Livraison à Côteau-Rouge, Montréal-Sud et Longueuil-Annexe

ATTENTION !
 Ferblantiers, plombiers, fermiers, Sheet Metal Workers, Plumbers, Farmers, Truckers and others: For any job that needs Welding. Our Specialty Aluminum Welding.
LONGUEUIL WELDING, ENR'G.
 Martin Lemaire, prop.
 217, Chemin Chambly Longueuil, Qué.

TÉL. : 521
L. VEZEAU & FILS
 PLOMBIER PLUMBING AND
 COUVREUR-FERBLANTIER HEATING
 133, St-Charles O. Longueuil

Tel. : Zone 6-369
IMPRIMERIE VOGUE PRINTING
 Eng.-Regd.
 Spécialité: ~ Specialty:
 Faire-parts et Souvenirs Mortuaires
 Wedding Invitations & Mourning Cards
 Imprimerie Commerciale Commercial Printing
 Lithographie Lithographing
 Gravure Engraving
 Imprimerie en relief Raised Printing
 Estampes en caoutchouc, etc. Rubber Stamps, etc.
 134, rue St-Laurent Longueuil

JACK'S SERVICE STATION REG'D

 1271 VICTORIA AVE.
 Tel. LONGUEUIL 2708
MONTREAL SOUTH
 Produits SHELL Products
 Pneus FIRESTONE Tires
 Piles WILLARD Batteries
 Specialized Service: Services spécialisés:
 Electrical - Electricité
 Carburaton - Carburaton
 Shock Absorbers - Amortisseurs
 Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques. — We use genuine parts only.

ROY
Electrique
 Tél. : Longueuil 2779
SPECIALITÉS:
Réparation et re-
fillage des mo-
teurs électriques.
Réparation de ma-
chines à laver, ma-
chines à coudre,
balayeuses élec-
triques.
 Ouvrage garanti ou argent remis.
 1066, Short Montréal-Sud

NOUVELLES DE GREENFIELD-PARK

Le conseil de la municipalité de Greenfield-Park accepta une soumission pour l'enlèvement des déchets dans les limites de la ville deux fois par mois, les deuxièmes et quatrièmes mardis, de chaque mois. Le directeur du comité de l'hygiène M. l'échevin D. Deakin de concert avec son comité formé de MM. W. G. Jude, C. Tomalty et A. T. Poole ne négligèrent rien pour préparer les conditions de cette nouvelle ordonnance au point de vue hygiène, qui sera de nature à donner à la localité une tenue plus propre et partant plus hygiénique.

Le bureau de santé travaille de concert avec le médecin de l'Unité Sanitaire du comté de Chambly, M. le Dr P. E. Rolland, de Longueuil. Le bureau de santé a déjà reçu de la littérature et appliquera bientôt certaines des mesures préconisées par cet organisme provincial. M. le Dr Rolland fut reçu par Son Honneur le Maire Alban Perras après la dernière clinique tenue à Greenfield-Park et il assura notre premier magistrat de son appui et de ses conseils pour aider notre bureau de santé à mieux remplir ses fonctions.

Le conseil, par la voix de M. l'échevin Deakin, demande la coopération de tous les citoyens en faisant de cette ville ce qu'ils désirent qu'elle soit: propre et hygiénique. Tous les citoyens sont priés de déposer leurs vidanges de bonne heure, aux jours indiqués, de façon à mettre de l'ordre rapidement.

priétaires, ville Jacques-Cartier P. Q." Cette déclaration a été enregistrée conformément à la loi et ses activités se répandront dans les limites de la nouvelle ville Jacques-Cartier. Ce geste fut posé pour faire suite à la sanction du bill 154 de la dernière législature provinciale.

Pour tous renseignements concernant la Ligue, veuillez vous adresser par maille à la direction, en envoyant toute communication au casier postal 53, Coteau Rouge Qué. ou encore en venant à nos réunions régulières, qui se tiennent tous les premiers vendredis de chaque mois dans la salle de l'Ecole St. Ernest, angle des rues Ste. Hélène et Coteau-Rouge. Venez en foule à nos réunions.

Longueuil Board of Trade

The Annual General Meeting of the Longueuil Board of Trade will

be held in the Town Hall on Wednesday, May 21st. at 8.00 P. M. Some very important subjects will be discussed, and there will also be the election of the Board's Executive Committee. All members are therefore urged to attend.

La pharmacie la plus complète de la Rive-Sud.

PHARMACIE LONGUEUIL

Prescriptions - Bandes herniaires - Bas élastiques
Articles de toilette

Livraison à Montréal-Sud et Longueuil Annexe

45 ouest St-Charles

Tél.: Zone 6-200

Annonces classées

CLASSIFIED ADDS

A VENDRE — Poêle de cuisine installé à l'huile (avec pot) en parfaite condition. Aussi poêle à gazoline, "Coleman", trois feux, avec fourneau. S'adresser à 107 Leblanc, Longueuil-Annexe. Tél. 2377.

A VENDRE — Carosse pour bébé, bleu, en bonne condition. S'adresser à 1929 Ste-Hélène, Coteau Rouge.

LAVEUSE blanche, neuve, à vendre. S'adresser à 918 Victoria, Montréal Sud.

MANUFACTURIER demande représentant pour Longueuil, St-Lambert, Mackayville et les environs. S'adresser à Georges Zaccaro & Fils, Ltée, 768 Bonsecours, Montréal. Tél. Pl. 7693.

PERDUE — Une paire de lunettes, entre William White School et la rue Marmier. Appelez 2642.

DESIRERAIT appartement ou logement, pour jeune couple, avec un enfant, n'importe où sur la rive sud. Appeler: St-Lambert 2493.

KAYAKS neufs à vendre: 13 1/2 pieds, 35 livres. Aussi ruches, matériel apicole. S'adresser à 450 Hindland, Montréal-Sud. Tél. Longueuil 2555.

A VENDRE — Chalets démontables, préfabriqués. Prefabricated dismountable camps. 334 Chemin de Chambly. Tél. Longueuil 2696.

TOWN OF JACQUES-CARTIER

FIRE BRIGADE

The Jacques Cartier Volunteer Fire Brigade will hold a Card Party in the basement of St. George's Church at Montreal South on May 23rd. next. The first prize will be a magnificent Northern Electric Radio, which is now on display at the store of Maurice Janson, 1945 St. Helen Street. The generous donors of this prize are Maurice Janson, Grocer and Butcher, Gerard Poissant, Hardware merchant, Joseph Frobert, milkman and the Laval Transport Company. Other fine prizes have been donated by business men of the town of Jacques Cartier. The entire proceeds of this party will go to the Equipment Fund of our local volunteer fire brigade. It is to be hoped that a large crowd will be on hand to support this devoted body of men who are doing good work for their community.

LIGUE DES CONTRIBUABLES-PROPRIÉTAIRES DE VILLE JACQUES-CARTIER

La Ligue des Contribuables-Propriétaires de la Paroisse de Longueuil, Section Ste-Hélène, comté de Chambly, P. Q. désire aviser tous les intéressés qu'elle a adopté en assemblée régulière une motion dûment proposée et secondée en vue de changer le nom de sa raison sociale pour celui de "La Ligue des Contribuables-Pro-

St. Antoine's Brook

This question was brought up again at the last meeting of the Council of the Town of Longueuil. This is a ticklish subject, as the brook drains two of the adjoining municipalities: the City of Longueuil and St. Antoine Parish. If this question is settled in the proper manner, the brook can be used to drain a great part of these two municipalities.

CARNET SOCIAL

Félicitation à M. et Mme J.-M. Lacasse à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée sous le nom de Mireille le 27 avril. Nous félicitons également M. et Mme M. Maril à l'occasion de la naissance d'une fille, du nom de Monique. La chorale de la Paroisse St-Georges souligna cet événement en envoyant une gerbe de fleurs, aux heureux parents.

Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu son annonce dans notre journal!

Tél. Long 2104

**SALON DE BARBIER
BIJOUTIER**

E. TESSIER

2 barbiers à votre service à plein temps.

1090 COTEAU ROUGE, Coteau Rouge.

RESTAURANT

**CHEZ PIT
QUICK LUNCH**

Angle

Côteau Rouge et Ste-Hélène

**Duverney
AUTO PARTS**

27 St-Guillaume - Tél. 2204
Longueuil

Corsetière **SPENCER** Enrg.

Mme M.-A. Rémillard
Tél. 3885
216, rue Prince Arthur,
St-Lambert.

EMMAGASINAGE: 1/2% de votre évaluation

**Salon de Fourrures
MARIE-CLAIRE**

Furs

Réparation de tous genres. — Ouvrage garanti.

Manteaux neufs faits sur mesure.

1830 rue Ste-Hélène

Coteau Rouge

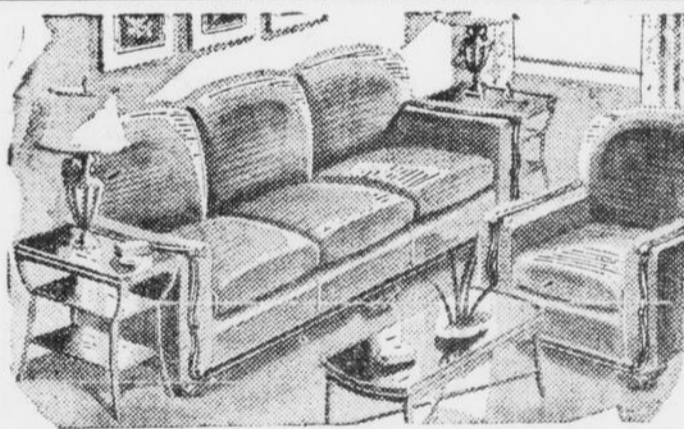


Tél. : 521

Vitrierie VEZEAU Glass

GÉRARD VEZEAU, PROP.

- Vitres et miroirs de tous genres.
- Dessins spéciaux pour vitres de portes.
- Enseignes sur vitre.
- Glass and Mirrors of all kind.
- Special Designs for Door Glass.
- Signs on Glass.



Three Pieces Chesterfield Set
from **\$95.00** to **\$242.00**

Radios Stewart-Warner

\$54.50

Immediate delivery.

COMPLETE LINE OF SIMMONS SPRINGS AND MATTRESSES.

SOUTH SHORE FURNITURE STORE

822, Victoria Ave. Phone 950 Montreal South
DRAPE AND UPHOLSTERY SPECIALISTS
AVAILABLE PLANS

22

22

22



RÉUNION DU CONSEIL DE LA CITÉ DE ST-LAMBERT

Bruits de locomotives dans les limites de la ville. — Don à la St-Vincent de Paul. — Installation d'égoûts et de conduite d'eau. — Cinéma à l'extérieur. — Feux d'herbes. — Lots octroyés aux vétérans. — Félicitations de Son Honneur le Maire aux organisateurs de la démonstration de samedi dernier

Lundi soir dernier le Conseil de à l'endroit et à l'heure ordinaires.. ville de St-Lambert se réunissait L'assemblée débuta par la prière

GREENFIELD PARK NEWS

The Town of Greenfield Park

Mayor Alban Perras; Alderman R. B. Brereton, Chairman of Finance; Alderman F. Deakin, Chairman of Electric Light & Board of Health; Alderman W. Hollingdrake, Chairman of Fire & Police; Alderman J. L. Kinsey, Chairman of Parks & Playgrounds; Alderman C. F. Marsh, Chairman of Buildings, Water & Sewer; Alderman J. E. Small, Chairman of Roads, Bridges, Ditches; Mr. T. Anyon, Building Inspector; Mr. G. North, Pulbming Inspector; Mr. P. Watmore, Town Foreman; Mr. E. A. Nightingale, Secretary-Treasurer.

The next regular monthly meeting of the Greenfield Park (Quebec Branch No. 94, Canadian Legion, B.E.S.L., will take place in the Municipal Hall, on Wednesday evening, May 28th., at 8.15 p.m. sharp.

President C. Shepperd expect a large turn out of members, much business to be transacted.

The members of the Senior W. A. of St.Paul's Church are presenting a Concert to be held in the Parish Hall, Empire Avenue, on the evenings of May 30th and 31st, under the direction of Mrs. Williamson. This concert is for the sole benefit of the W. A. Funds.

The Ladies of the Lord Dorchester Chapter of the I.O.D.E. are workin very hard preparing for their annual Field Day to take place on Dominion Day, July 1st, on the Municipal Park. The work of this Chapter needs no comment for they have done the community a great deal of good and rendered services of which little is known. Dont forget to come along and support them on Dominion Day.

The Mayor and Council are working very hard to create and make improvements throughout the Town and much detail work has been and is being done to accomplish their aims.

It isn't the Town, it's you
If you want to live in the kind of a Town,
That's the kind of a Town you like,
You needn't slip your clothes in a grip
And ko on a long, long, hike.

You'll find elsewhere what you left behind,
For there's nothing that's really new,
It's a knock at yourself when you knock your Town.
It isn't the Town it's you.

Real Towns are not made by men afraid
Lest somebody else gets ahead.
Where everybody works, and nobody shirks,
You can raise a Town from the dead.

And, if while few make the stake,
Your neighbour can make one too,
Your Town will be what you want to see,
It isn't your Town it's you.

By MAYOR LEO WILLIAMSON,
Williamsport, Pa., U.S.A.

et la lecture des minutes. Tous les membres étaient présents excepté M. P.-J. Rellis.

Bruit causé par les sifflets des locomotives . . .

Le règlement en vue d'éliminer le bruit causé par les locomotives qui avertissent à chaque traverse à niveau, dans les limites de la ville, a été adopté en troisième lecture et sera en vigueur pour les trains du C.N.R., qui traversent la route Sir Wilfrid Laurier.

Don octroyé à la St-Vincent de Paul . . .

Le conseil adopta à l'unanimité une souscription de \$75.00 en faveur de la St-Vincent de Paul dans le but de préparer un arbre de Noël pour le temps des fêtes, en décembre prochain.

Travaux d'installation d'égoûts et de conduites d'eau . . .

Un règlement fut adopté en vue de continuer les conduites d'égoûts dans les rues St-Charles, Lemoine et Brixton. Ces améliorations serviront aux nouveaux résidents de ces rues et surtout à l'installation de la nouvelle usine de la Compagnie Woods.

Cinéma à l'extérieur . . .

Le conseil de ville a décidé d'envoyer une lettre au Procureur Général de cette province pour lui demander la permission de donner des représentations en plein air, dans le but de recréer ceux qui tombent sous la direction des organisateurs des loisirs dans notre ville.

Feux d'herbes . . .

Un échevin fit remarquer que les faux d'herbes devaient être tolérés en autant que ceux qui se permettent la chose s'occupent d'exercer une surveillance de ces feux, qui peuvent devenir un danger de conflagration.

Lots aux vétérans . . .

La question des terrains donnés aux vétérans fut de nouveau amenée sur la table, et il fut décidé de conduire une enquête afin de savoir à quoi s'en tenir à ce sujet.

Félicitation de Son Honneur le Maire Comeau aux organisateurs de la parade de samedi dernier . . .

Monsieur le Maire Comeau remercia et félicita ceux qui étaient les auteurs de la belle manifestation qui eut lieu samedi dernier, lors de l'ouverture de la campagne de nettoyage, nommément M. Bul-teel le directeur de la société d'Horticulture, et le président de la jeune Chambre de Commerce. Après ce mot de Monsieur le Maire, la séance fut ajournée et le conseil se forma en comité, afin d'étudier ces différentes questions en détail.

HOMMAGES DE

The
**STOWELL
SCREW
Company
Limited**

Longueuil, Qué.

Manufacturiers de plus
de 8,500 sortes
de vis.

A. LABELLE & FRÈRE

BOUCHER - ÉPICIER
FRUITS ET LÉGUMES

1000 Côteau Rouge
Tél. 2107

La seule pharmacie Homéo-
pathique de Montréal.

PHARMACIE CARTIER

Gabriel Fauteux
Angle Cartier et Ontario
AM. 8890
Salon d'optique

R. OUELLETTE

ÉPICIER et BOUCHER GROCCER and BUTCHER

Notre viande est garantie — Our meat is guaranteed
1011, Ste-Hélène Parc Ste-Hélène

Tél. : 2536

G. BLANCHETTE

ÉLECTRICIEN LICENCIÉ
LICENSED ELECTRICIAN

Toutes sortes de réparages et installations électriques.
All kinds of electrical repairs and installations.

108, Charron

St-Lambert

Service rapide

COTEAU ROUGE NETTOYEURS — CLEANERS

1003, Coteau Rouge Salon de cirage Coteau Rouge

Tél. 2677

RESTAURANT C. TOUPIN

Spécialité:
TABAC EN FEUILLES
48 ouest St-Charles Longueuil



LONGUEUIL FURNITURE, ENR'G.

Chaises de tous genres. Chairs of all kind.
Portes et chassis. Sash and doors.

274, rue St-Jean

Longueuil

GUÉRETTE & FRÈRES LTÉE

Lucien et Fernand Guérette, props.

Soudure de tous genres

Spécialité: Moteurs reconstruits — Specialty: Engine rebuilt
Atelier de réparation mécani- General Machine Shop.
que. Construction de tous gen- Construction of any kind of
res de machines sur demande. machine on order.

249, St-Alexandre

Tél. 6-373

Longueuil, P.Q.

Tél. 2148

SALON DE COIFFURE

~ Permanent
~ Ondulation
~ Coupe de cheveux

Mme G. Normand

1780, St-Georges,
Coteau Rouge

Face au Bureau de Poste

Tél. 7-207

PERFECT FIT Reg'd.

Lingerie pour dames.
Ajustements et réparations
sans frais additionnels.

PROP. MRS. KASS

404 Victoria St-Lambert

1530 Préfontaine
Près Côteau Rouge

GARAGE CHARTRAND

Ouvrage général

Spécialités:

SOUDURE - PEINTURE
DÉBOSSAGE

Mme J. Boisvert

CORSETIÈRE

Spécialisant dans les vête-
tements **Spirella**. Service
individuel dans votre foyer.

164, Chemin Chambly

Tél. 901

Longueuil

T. N. ROZON

Épicerie-Restaurant

CRÈME GLACÉE
VIANDES FROIDES

2138, rue Ste-Hélène
Coteau Rouge

Assemblée...

Suite de la 1ère page
Cardin, réussissait à faire construire des remparts sur les bords du Saint-Laurent, dans son comté et cela sur des distances de plusieurs milles; même des cultivateurs jouirent de ces faveurs, en ces temps fortunés.

LA QUESTION DU BORD DE L'EAU

Une lettre envoyée par la Ligue du Sacré-Coeur, déplore le fait que le bord de l'eau est souvent le rendez-vous d'étrangers qui s'y livrent à des actes d'immoralité et cela au grand scandale des paisibles citoyens. Il est donc suggéré que ces endroits soient débarrassés des broussailles qui les encomrent et que tout en étant une cachette pour les scandaleux demeurent un habitat naturel pour certains insectes des plus désagréables. La lettre en question fut envoyée au comité de police pour étude et nous espérons que comme

par le passé elle recevra toute la considération qu'elle mérite. Ajoutons en passant que le vice et la débauche n'ont jamais ajouté au bonheur des peuples mais bien plutôt les ont conduits à leur déchéance complète.

LE DRAPEAU NATIONAL

A la suite d'une lettre adressée récemment au sujet du drapeau national, le conseil de la ville de Longueuil a donné instruction de faire fabriquer un drapeau préconisé par la Ligue du Drapeau National. Ce modèle se compose comme suit: un champ rouge et blanc divisé en diagonale avec au centre une feuille d'érable verte. De plus il a été décidé que cet emblème tout à fait symbolique sera arboré les jours des fêtes célébrées dans tout le Dominion du Canada. Toutefois les membres du conseil demeurent en faveur d'un drapeau spécial pour la province de Québec. Ce dernier drapeau est tout simplement le drapeau fleur de lys.

Exposé du budget de la Cité pour l'exercice 1945-1946

Cité de Longueuil

ESTAT DE REVENU ET DEPENSES
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1946.

REVENU

TAXE FONCIERE

Service de la dette	886,843.77
Générale	24,450.88
	\$111,294.65
Répartition spéciale (Service de la dette)	6,126.26
Taxe d'eau, vidange, service municipaux	90,825.22
Taxes d'affaires, licences et permis	12,992.98
Intérêts sur arrérages	1,500.00
Intérêts sur créances et placements (comptes de roulement et logements ouvriers)	1,446.49
Divers	9,185.05
Intérêts capitalisés sur fonds avancés pour travaux à répartir	3,213.00
Terrains à vendre — excédent du revenu sur les dépenses	4,214.45
	\$240,798.10
Revenus d'exercices antérieurs	
Surplus du compte revenu	12,055.42
	\$252,853.52

DEPENSES

Service de la dette	\$68,073.91
Comité des Finances	25,879.73
Comité des travaux publics	44,034.15
Comité de l'aqueduc	49,059.08
Comité de police, incendie et hygiène	32,197.29
	\$219,244.16
Total des dépenses de l'exercice, y compris celles appropriées à même le revenu des exercices antérieurs	
Excédent du revenu (y compris \$12,055.42 de revenu d'exercices antérieurs) sur les dépenses	\$33,609.36

CARTES D'AFFAIRES

Tél. Long 2148

Stores Vénitiens SUR MESURES

Estimés et installation gratis.
SPÉCIALITÉ:

ALUMINIUM FLEXALUM
Livraison 8 jours.

A. DUVAL

Tél.: Montréal, après 4 heures,
CA. 5364

QUALITÉ et SERVICE
chez

RESTAURANT ÉPICERIE RENÉ

ÉPICERIE RENÉ
ÉPICERIE-RESTAURANT

251 Leblanc,
Longueuil-Annexe

Tél. 2274

LONGUEUIL VITRALE

PROP.: J. C. PILON
Vitre et peinture générale.
Ouvrage garanti.
General Glass and Paint work.
Guaranteed work.
Allons chercher les fenêtres.
4, Chemin Côteau-Rouge,
Longueuil-Annexe.

Bicycles à louer RENÉ BLAIN

Réparation et Accessoires
1168, Préfontaine,
Parc Ste-Hélène.

ST. MARKES GUILD
will hold a

Military Whist

on
FRIDAY, MAY 23, 1947
at 8.15 p.m. Caroline School.
Door Prize. — Tickets 35¢

A. BRASSEUR Taxi

Noces - Voyages
Funérailles
2255, St-Alexandre,
Longueuil-Annexe.

Pour de la bonne construction, voyez

A. GENDRON

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Satisfaction.
Ouvrage garanti.
92, Côteau Rouge,
Longueuil-Annexe.

Tél. 460



G. XHIGNESSE

Fleuriste — Florist
1748, Chemin de Chambly,
Longueuil-Annexe.



Tél. 450

J. O. GUENETTE

Pâtisserie française.
French Pastry.

73, St-Charles Longueuil

QUALITÉ et SERVICE

chez

FRS. LAMBERT

ÉPICERIE - RESTAURANT

Fruits et légumes
NOUS LIVRONS

143, Leblanc,
Longueuil-Annexe.

Tél.: Zone 6326

GENDREAU & BONHOMME

Enr'g.

ÉPICERIE ET BOUCHERIE,
VIANDE DE CHOIX.
1300, Chemin Chambly,
Longueuil-Annexe.

LONGUEUIL ANNEX REALTY REG'D.

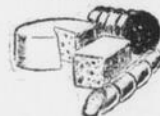
Maisons à vendre.
Lots à bâtir.
Prêts hypothécaires.
2281, Chemin de Chambly,
Longueuil-Annexe.

BÉRARD & MERCURE

Enr'g.

MANUFACTURIERS
Portes, Chassis, Moulures,
Armoires, Sets à déjeuner,
etc.
3 semaines pour livraison.
1151 McGill
par chemin Côteau Rouge,
Longueuil-Annexe.

Tél. 2184



Qualité et Choix
chez

Robert Bastien

Épicier et Boucher
1906 Chemin de Chambly
Longueuil-Annexe



Tél. 2269

Salon Rose Aimée

(Mme PRONOVOST)

Spécialité:
Permanentes de tous genres,
Ondulations à l'eau.

623, rue Marquette,
Côteau Rouge

Tél. 3269

J. A. PELOSSE

Entrepreneur électricien, licencié.
Réparation générale. Ouvrage garanti.
Licensed Electrical Contractor,
General Repair. Guaranteed Work.

261 Leblanc,
Longueuil-Annexe.

BÉLIVEAU FRÈRES

QUINCAILLERIE
MENUISERIE GÉNÉRALE

1079, Côteau Rouge,
Coin St-Georges.

Tél.: Zone 6-352

ROGER DUBUC

Démolisseur

MATÉRIAUX USAGÉS
À VENDRE

1095 rue Short
Parc Ste-Hélène

Tél.: 317

ÉPICIER-BOUCHER

CYPRIEN STE-MARIE

GROCER-BUTCHER

Livraison rapide

15, St-Charles - Longueuil

Licence de chauffeur.
License.

PAUL-ÉMILE BOURDEAU

Examineur autorisé par
la province de Québec.

Téléphones: 2725 - 466

1120, rue Victoria
Montréal-Sud

TÉL.: 2196

MARCEL LEWIS

Brûleurs à l'huile
Oil Burners

Réparation — Installation
Repairs

1271, Ste-Hélène
Côteau Rouge



Tél. 2182

MAURICE JANSON

ÉPICIER - BOUCHER

QUALITÉ ~ SERVICE ~ COURTOISIE

1945, Ste-Hélène

Parc Ste-Hélène

Ha. 9433

COUILLARD & MAYER

Machines agricoles McCormick-Deering Farm Implements

Camions. INTERNATIONAL Trucks

Pièces de rechange. — Repairs Parts.

829, Boulevard Taschereau

Longueuil-Ouest

22

22

22

LE PETIT THÉÂTRE

MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI, 21-22-23 MAI



Aussi: Max Dearly, Paulette DuBost et Alice Tissot dans

BECASSINE

SAT., SUNDAY, MONDAY, TUESDAY, MAY 24-25-26-27



Warners made it with
RALPH BELLAMY ALEXIS SMITH
Robt. Armstrong - Regis Toomey - Allen Jenkins
Directed by MICHAEL CURTIZ

Also:
Laurel & Hardy in
**CHICKEN
COME HOME**

OUVERTURE DE LA SEMAINE D'EMBELLISSE- MENT À ST-LAMBERT

C'est avec la complétude d'un soleil radieux que s'ouvrit à St-Lambert, samedi le 17, la semaine d'embellissement sous les auspices de la Société d'Horticulture.

Il y eut parade avec char allégorique fort bien réussi, bicyclettes ornées de mille façons, promenant à travers la ville les belles couleurs de nos jardins et la richesse des parterres; le tout suivi des discours d'invités parmi lesquels le Maire Comeau.

Les membres de la Chambre de

Commerce des Jeunes en profitèrent pour peindre en un temps record le kiosque du parc Gordon.

Une fête n'est jamais complète sans musique; les jeunes et les moins jeunes... le prouvèrent en dansant toute la soirée rue Argyle, entre le parc Gordon et la résidence de M. J. Poulin.

Le petit Jacques Pelantier, 3 ans, est mort à la demeure de ses parents, 181 rue St-Louis, St-Maxime. Opéré chez lui pour un cas d'amygdalite, le bébé fit une crise cardiaque. Demandé d'urgence pour pratiquer la respiration artificielle, le chef Macdonald de la police de St-Lambert se rendit sur les lieux. Tout fut inutile malgré ses efforts pour rattrapper la petite vie qui s'en allait; la mort avait fait son oeuvre.

Le coeur se fatigue de battre à tout âge et quand ce délicat moteur fait défaut, il n'y a malheureusement plus rien à faire. M. Pontbriand de Sorel est décédé chez lui, mardi le 13, à 11 hres a.m. de crise cardiaque. M. Pontbriand est le beau-père de Laurent Girouard, autrefois de St-Lambert maintenant d'Outremont, et le beau-frère de M. et Mme L. Corio, 651 Victoria, St-Lambert.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

REQUÊTE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE LONGUEUIL

Lors de la dernière réunion du conseil de ville de Longueuil, les employés municipaux présentèrent une requête à l'effet d'obtenir une augmentation de salaires de 0.10c de l'heure. Ils allèguent comme raison la hausse constante des prix pour tout ce qui concerne le coût de la vie. Cette requête fut référée au comité de finances pour y être étudiée.

Ouvrage garanti chez **PIERRE BOURBEAU**
Horloger - Bijoutier — Watchmaker - Jeweller
171, Chemin Chambly Longueuil Tél. 3037

DUPUY & FRÈRE
Bois de construction de toutes sortes.
Lumber of all kinds.
Pin et finition — B. C. Fir, etc.
301, St-Denis St-Lambert Tél. 2931

MEETING OF LONGUEUIL CITY COUNCIL

Montreal-Quebec Bus Line via South Shore. — River dike. — The Water-front. — National Flag. — City Budget. — Financial Condition of City.

The Longueuil City Council held its regular meeting Friday night at the usual time and place. Councillor L. Cardinal presided in the absence of his Worship, Mayor Pratt. All Councillors were present, together with City Manager Vézina and Secretary-Treasurer Préfontaine. The usual prayer was read and the minutes of the last meeting were read and adopted.

MONTREAL-QUEBEC BUS LINE VIA SOUTH SHORE

There was a large volume of correspondence, including a letter from the Provincial Transport Company in connection with a proposed bus-line from Montreal to Quebec via the South Shore along the Sir Wilfrid Laurier Highway. Such a route would be a great convenience to many of our residents and make the trip to Quebec much simpler.

RIVER DIKE

Our proposed river-wall is still up in the air for the present, in spite of the efforts of our local authorities; as a matter of fact, a letter from C. D. Howe to our local member, Roch Pinard, clearly indicates that the Government's policy of reducing taxes makes it disinclined to vote funds for this purpose. Nevertheless, we shall continue to press this issue; we recollect that before the war, when taxes were lower than at present, the late P. G. A. Cardin succeeded in getting some work done along the St. Lawrence in his constituency. In fact the work took in several miles, some of it for the benefit of farmers.

THE WATERFRONTS

A letter from the League of the Sacred Heart complains that the Longueuil water-front is being

used as a meeting place by many persons from other localities who are being guilty of acts which offend the morals of residents of the district. The League suggests that these areas be cleared of the bush which grows there, which would keep away these unwelcome visitors, and, at the same time, would lessen the number of flies and insects which now infest the riverbanks. This letter was referred to the Police Commission for study, and we trust that it will receive the attention which it deserves. We might add that vice and immorality have never been in the interest of any community, and toleration of conditions such as exist on the waterfront is against the best interests of our population.

A NATIONAL FLAG

As suggested in a recent letter from the League for a National Flag, the City Council has given orders that a flag be made according to the design drawn up by the League. This flag is made up as follows: red and white background divided diagonally, with a green maple leaf in the centre. The Council also decided that this symbolic emblem will be flown on all Dominion Statutory Holidays. However, the members of the Council are still in favour of a distinctive flag for the province of Quebec.

Budget for fiscal year 1945-1946 City of Longueuil REVENUE AND EXPENDITURE For Fiscal Year Ending December 31st, 1946.

REVENUE	
PROPERTY TAX	
Debt Fund	\$86,843.77
General	24,450.88
Special Distribution (Debt Fund)	\$111,294.65
Water Tax, Garbage and other services	6,126.26
Business Tax, Licenses and Permits	90,825.22
Interest on Arrears	12,992.98
Interest on Loans and Investments (working capital and workers' housing)	1,500.00
Miscellaneous	1,446.49
Interest on advances for works distribution	9,185.05
Land for sale — excess of revenue over expenditures	3,213.00
	4,214.45
Revenue from previous operations	\$240,798.10
	12,055.42
	\$252,853.52
EXPENDITURES	
Debt Financing	\$68,073.91
Finance Committee	25,879.73
Public Works Committee	44,034.15
City Waterworks	49,059.08
Police, Fire and Health Commission	32,197.29
Total of year's expenses, including appropriations from previous years' revenues	\$219,244.16
Excess of Revenue (including \$12,055.42 revenue from previous years) over expenditures	\$33,609.36

Mansfields Club to play at Longueuil Sun.

On Sunday, May 25th, the Longueuil Sports Club ball team will be hosts to the Mansfield in a game to be played on the Club's grounds. The pitcher will be Loiseau or Labelle, while Mailhot will

take his usual place behind the plate. Longueuil hopes to win its first victory, and it is quite pos-



L'endroit du spectacle de Longueuil.

AVALON

Show Place of Longueuil.

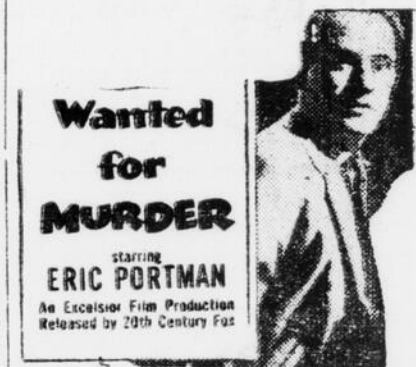
Jeu. à sam. Thurs. to Sat.
Mai 22-23-24



Plus —
BLACK BEAUTY
avec - with
Mona Freeman
Extra MOVIE TONE in color
Dim. et lundi Sun. and Mon.
Mai 25-26



Plus —
East Side Kids
dans - in
HARD BOILED MAHONY
Nouvelles — News
Mar. - Merc. Tues. - Wed.
Mai 27-28



Plus —
VOICE OF THE WHISTLER
Juin 5-6-7
Programme français
"PREMIER BAL"
"MYSTÈRE DE PARIS"

sible that they may have reinforcements in the person of Roger Breard, who tried out with the Brooklyn Dodgers last season.

In addition to Breard, the following players will be in the line-up: Ste. Marie, Verreault, Mailhot, Loiseau, Labelle, Blain, Senez, Vincent.

The club is expecting a big crowd on Sunday, and extends a hearty invitation to all residents of the South Shore to come and root for their local boys.

Tél. 2186
L. FOURNIER
ÉPICIER ET BOUCHER
479 Coteau Rouge Longueuil-Annexe



Original défectueux

BIÈRE ET PORTER

Maintenant, vente des bières et porter autorisés par la Commission des Liqueurs.



E. SAINDON, Prop. - - - Montréal-Sud
Tél. Long. 944 - 6330

Fruits et Légumes Fruits and Vegetables



- PAMPLEMOUSSES, No 80, 4 pour 25c
- ORANGES Sunkist, No 344, 3 doz. 59c
- ANANAS FRAIS, chacun 25c
- CAROTTES nouvelles 3 pqt 23c
- EPINARDS 2 lbs 25c
- LAITUE FRISEE 2 pqt 19c
- FRAISES FRAICHES, prix du marché

Viande de Choix



Choice Meats

- JAMBON de fesse, lb. 45c
Complet ou bout du jarret.
- LONGE DE PORC lb. 39c
Préparé - Spécial, bout du filet.
- RÔTI DE BOEUF - lb. 49c
Dans la côte - Désossé, roulé.
- CÔTELETTES - - lb. 39c
de veau de lait.
- BACON - Pqt 1/2 lb. 27c
tranché, à déjeuner.
- LEG OF HAM - - lb. 45c
Whole or shank end.
- LOIN OF PORC - lb. 39c
Trimmed - Special filet end.
- PRIM RIB ROLL - lb. 49c
Red or Blue.
- VEAL CHOPS - - lb. 39c
Milk Fed.
- BACON - 1/2 lb. pkg. 27c
Breakfast - Sliced.



BEER AND PORTER

We are now licensed by the Quebec Liquor Commission to sell Beer and Porter.

Epicerie -- Grocery

- MARMELADE d'oranges Sherriff's - 12 oz. 21c - 24 oz. 33c
- CONFITURES . . . 45c
AUX FRAISES - Jarre 24 oz.
En vente vendredi.
- CONFITURES . . . 45c
AUX FRAMBOISES - Jarre 24 oz.
En vente vendredi.
- PÊCHES 23c
en conserve, non sucrées, bte 20 oz.
- KRAFT DINNER . . 16c
Cuit dans 7 minutes - Bte
- NOUILLES - 2 btes 19c
aux oeufs - Creamette - Bte 5 oz.
- FARINE - Sac 7 lbs 22c
Ogilvie
- SHREDDED WHEAT 19c
2 pour
- EMPOIS . . . 2 btes 25c
ARGO - Glacé - Bte 1 lb.
- ORANGE MARMELADE Sherriff's - 12 oz. 21c - 24 oz. 33c
- STRAWBERRY JAM 45c
On sale Friday - 24 oz. jar
- RASPBERRY JAM 45c
On sale Friday - 24 oz. jar
- PEACHES 23c
Unsweetened - 20 oz. tin.
- KRAFT DINNER . . 16c
Cooked in 7 minutes - Box
- EGGS Noddles - 2 for 19c
Fine Creamette - Box 5 oz.
- FLOUR - 7 lbs bag 22c
Ogilvie
- SHREDDED WHEAT 19c
2 pour
- GLOSS STARCH - 25c
Argo - 1 lb. box - 2 boxes

FERRONNERIE HARDWARE



BONNE PEINTURE
BEAU TRAVAIL!

Le maître de céans a bien raison de se vanter: avec la peinture B-H, on ne manque jamais son coup!

LIVRAISON -- 9.³⁰ A.M. ET 3.⁰⁰ P.M. -- DELIVERY

22

22

22

BIERE ET PORTER

Nous détenons un permis de la Commission des Liqueurs pour la vente des bières et porters.

PHONE 6-251 - 6-252

GRAND MARCHÉ

MONGEAU

77 ST-CHARLES O.

SUPER MARKET

HEURES D'AFFAIRES

Chaque jour, de 8 a.m. à 6 p.m. Le vendredi, 8 a.m. à 8 p.m. Fermé le mercredi après-midi.

Chaque jour un bas prix --- Every day a low price

GROCERY



CREAM CHEESE - - 16c
Philadelphia

CACAO Fry's COCOA
1's tin-bte. 31c — 1/2's tin-bte. 19c

CONFITURE - - - 43c
FRAMBOISE X.L. - RASPBERRY JAM
24 oz. jar

CONFITURE FRAISE - 44c
ST-JAM - 24 oz. jar.

MARMELADE - - - 29c
PRIOR'S - 24 oz. jar.

MARINADES sucrées
SWEET PICKLES - 29c
24 oz. jar.

CHOCOLATE BISCUIT 31c
Empire Style - Bag

FANCY SAND - lb. 25c
Biscuits

SH.-WHEAT - 2 pkgs 19c

MUFFET'S - 2 pkgs 17c

MIXED VEGETABLE Salad
MACEDOINE - 2 btes 23c
Raymond - 20 oz.

The economical way to eat needed vegetables every day

AYLMER
Vegetable SOUP
... contains 9 Canadian Vegetables

SOUPE - SOUP - 3 for 25c
Aylmer - Tomato or Vegetable

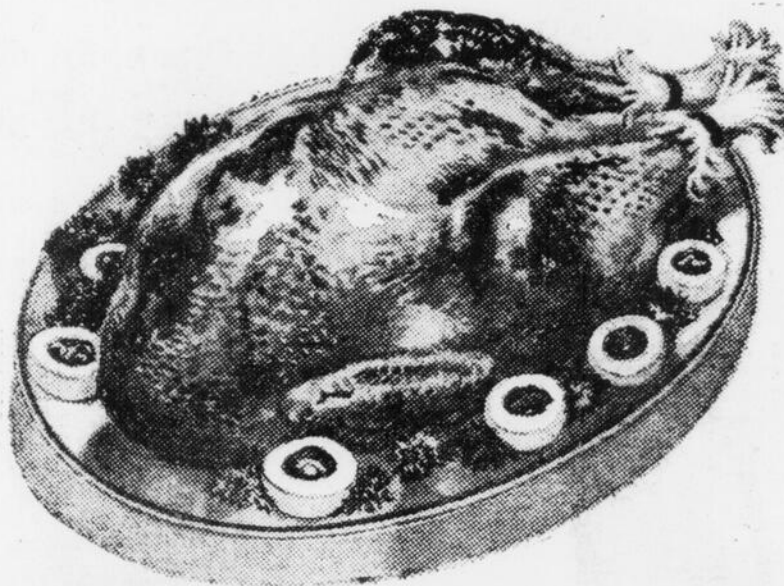
LIVRAISON

CHAQUE JOUR à Longueuil: 10 a.m. et 4 p.m. Montréal-Sud, à 2 p.m.
VENDREDI et SAMEDI, à Montréal-Sud, 10 a.m. et 2 p.m., et à Longueuil, 10 a.m. et 4 p.m.

STORES HOURS

Daily 8 to 6. Friday 8 to 8.
Closed Wednesday afternoon.

VIANDES — MEAL



BREAKFAST BACON - - - - lb. 57c

FESSE DE JAMBON complète - lb. 47c

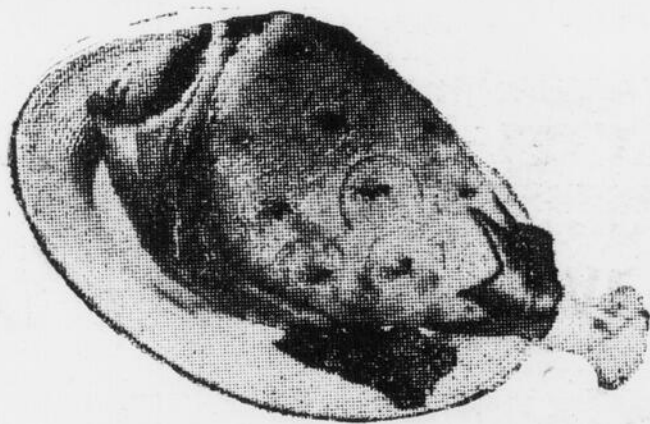
SMOKED LEG OF HAM
Whole or Shank-End.

FRESH CALF'S LIVER

VÉRITABLE FOIE DE VEAU - lb. 54c

DINDES fraîches tuées - - - lb. 49c
Catégorie A - Environ 12 lbs.

FRESH KILLED TURKEY'S - lb. 49c
Grade A - About 12 lbs.



FRUITS ET LÉGUMES FRUITS AND VEGETABLES

SUNKIST ORANGES, Size 288 2 doz. 49c

TEXAS GRAPE-FRUIT, Size 96 6 pour-for 29c

FRESH JUICY PINEAPPLE
ANANAS FRAIS, Size 30 2 pour-for 45c

VALENCIA FLORIDA ORANGES, Size 200 Doz. 39c

GOLDEN RIPE BANANAS - BANANES bien mûrie, lb. 14c

FANCY WINESAP APPLES
POMMES WINESAP lb. 13c

GREEN CELERY - CELERI VERT - Size 48, pied-head 19c

CANADA No1 POTATOES - PATATES 10 lbs 30c

HYGRADE COFFEE, fresh ground - **CAFE** frais moulu, lb. 39c

AYLMER BROWN BEANS - FEVES AU LARD, 20 oz. 14c

ÉPICERIE



KRAFT DINNER - - - 16c

SEL WINDSOR SALT - 7c
2's box-bte.

JUS DE TOMATES
TOMATO JUICE 2 tin 19c
Fancy - Bte 20 oz.

GRAPE-FRUIT JUICE 10c
JUS DE PAMPLEMOUSSE
Boites 20 oz.

CLEAN-UP WEEK SPECIAL SPÉCIAUX POUR LA SEMAINE DU NETTOYAGE

VEL de Colgate - - - 27c

DREFT - - - - - 27c

JAVEL WATER
EAU DE JAVEL - 2 btle 15c
Parisienne



FLOOR MOP
VADROUILLE - - - 59c

OLD ENGLISH WAX
Quart 98c - Pint 59c

GILLET'S LYE
LESSIE - - - - tin 11c

SANI-FLUSH - tin 25c

PAD CLEANERS - - 79c
16 oz.

BEER and PORTER

We hold a Quebec Liquor Commission permit for beer and porter.